



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/832/Add.1
20 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПЕРЕХОДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ

Добавление

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с резолюцией 1123 (1997) Совета Безопасности от 30 июля 1997 года и письмом Председателя Совета Безопасности от 30 сентября 1997 года (S/1997/775) я представил Совету Безопасности 31 октября всеобъемлющий доклад об осуществлении мандата Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (ПМООНГ) (S/1997/832). В этом докладе я сообщил Совету о том, что с учетом высказанной 29 октября 1997 года президентом Рене Превалем просьбы о продолжении оказания помощи Гаитянской национальной полиции со стороны Организации Объединенных Наций (см. S/1997/832, приложение II) был установлен контакт с правительствами ряда государств-членов, с тем чтобы выяснить, готовы ли они, при обеспечении соответствующих условий безопасности, предоставить в распоряжение Организации Объединенных Наций необходимый персонал, если Совет Безопасности примет решение учредить в Гаити последующую миссию, главной задачей которой было бы оказание помощи Гаитянской национальной полиции и дальнейшего содействия ее переводу на профессиональную основу. Я пообещал в соответствующее время вновь обратиться к Совету по итогам этих консультаций и представить рекомендации в отношении такой последующей миссии, включая соответствующие финансовые последствия. В настоящем докладе содержится такая информация, а также излагается концепция операций предлагаемой миссии на тот случай, если Совет Безопасности одобрит ее учреждение.

II. МАНДАТ И КОНЦЕПЦИЯ ОПЕРАЦИЙ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ МИССИИ

2. Учитывая потребности Гаитянской национальной полиции в профессиональной подготовке, о которых говорилось в письме президента Республики Гаити (там же), Совет Безопасности, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об учреждении полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (которая будет известна как ПОМООНГ) в целях оказания содействия правительству в его непрекращающихся усилиях по

переводу Гаитянской национальной полиции на профессиональную основу. В состав миссии входило бы до 290 полицейских, включая специальное полицейское подразделение численностью в 90 человек. Персонал ПОМООНГ продолжал бы носить личное оружие.

3. Штаб-квартира предлагаемой миссии находилась бы в Порт-о-Пренсе. Миссия осуществляла бы надзор за оказанием финансируемой Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) технической помощи Гаитянской национальной полиции и тесно взаимодействовала бы с объединенной Гражданской миссией Организации Объединенных Наций и Организацией американских государств (МГМГ).

4. Предлагаемую миссию возглавил бы руководитель миссии, которому оказывал бы содействие комиссар полиции и который отчитывался бы передо мной, а через меня – перед Советом Безопасности. В дополнение к осуществлению руководства ПОМООНГ руководитель миссии нес бы общую ответственность за соответствующие политические мероприятия Организации Объединенных Наций в Гаити и поддерживал бы контакты с правительством Гаити. В целях продолжения обеспечения тесной координации между миссией и ПРООН представитель-резидент ПРООН выполнял бы функции заместителя руководителя миссии в дополнение к своим обязанностям координатора осуществляемых в Гаити мероприятий Организации Объединенных Наций в области развития.

5. В состав основного компонента ПОМООНГ входило бы порядка 150 человек, которые были бы размещены в девяти департаментах. Они уделяли бы особое внимание оказанию помощи сотрудникам руководящего звена и профессиональной подготовке специализированных подразделений национальной полиции. Кроме того, они – периодически и в отдельных районах – продолжали бы осуществлять наблюдение за деятельностью Гаитянской национальной полиции, направляли бы повседневную работу сотрудников и тесно координировали бы свою работу с техническими советниками Гаитянской национальной полиции, деятельность которых финансировалась бы ПРООН. Каким-либо патрулированием они бы не занимались.

6. ПРООН и, соответствующих случаях, МГМГ будут внимательно следить за оказанием технической помощи Гаитянской национальной полиции, уделяя особое внимание вопросам соблюдения профессиональной этики и управления деятельностью полиции, а также уважения прав человека. Соблюдение таких стандартов будет одним из факторов, определяющих будущие решения в отношении продолжения оказания такой помощи.

7. Поскольку Гаитянская национальная полиция по-прежнему не располагает достаточными ресурсами, а страны, предоставляющие большинство гражданских полицейских, не готовы направить своих сотрудников без принятия соответствующих мер по обеспечению безопасности, специальное полицейское подразделение играло бы весьма важную роль. Это подразделение отвечало бы за оказание содействия персоналу миссии и охрану ее имущества.

8. Специальное полицейское подразделение базировалось бы в лагере "Мэйпл лиф" в Порт-о-Пренсе. Входящие в его состав полицейские дежурили бы круглосуточно в три смены, по 30 человек каждая, при поддержке трех смен, по 10 человек каждая, осуществляющих охрану лагеря также на круглосуточной основе. Это подразделение тоже не занималось бы никаким патрулированием. Еще 10 сотрудников образовали бы звено управления, а 10 других – обеспечили бы техническое обслуживание первого эшелона.

9. В свете консультаций, проведенных с государствами-членами, ожидается, что персонал в состав основного полицейского компонента новой миссии будет по-прежнему предоставляться Аргентиной, Бенином, Индией, Канадой, Мали, Нигером, Сенегалом, Соединенными Штатами

Америку, Того, Тунисом и Францией. Правительство Аргентины вызвалось предоставить специальное полицейское подразделение, которое после развертывания прошло бы инструктаж по вопросам международного гуманитарного права, принципам проведения операций по поддержанию мира и другим связанным с этим вопросам. Страны, которые могли бы предоставить персонал, подчеркнули, что их полицейские должны быть обеспечены адекватной медицинской и вертолетной поддержкой. Требование в отношении авиационной поддержки, которая оказывалась бы с использованием приборов ночного видения, касается как основного компонента, так и специального полицейского подразделения предлагаемой миссии. Учитывая нынешний финансовый кризис, который испытывает Организация, исключительно важно, чтобы государства-члены продолжали на добровольной основе финансировать мероприятия по оказанию этой поддержки.

10. Хотя большинство сотрудников предлагаемой миссии уже находятся на месте, между учреждением миссии и развертыванием специального полицейского подразделения, по всей видимости, будет разрыв в несколько недель. Секретариат делает все возможное для обеспечения скорейшего развертывания подразделения на тот случай, если Совет Безопасности примет решение об учреждении ПОМООНГ. Однако у Секретариата вызывает озабоченность перспектива присутствия в Гаити гражданских полицейских без надлежащих мер по обеспечению безопасности, в связи с чем он проводит с государствами-членами консультации относительно принятия до прибытия специального полицейского подразделения соответствующих переходных мер.

11. Потребовалось бы разработать новые руководящие принципы, регулирующие операции миссии. Что касается руководящих принципов для специального полицейского подразделения, то они допускали бы применение силы в порядке самообороны, но лишь при выполнении задач, описанных в пункте 7 выше, и с учетом условий на месте, которые определялись бы руководителем миссии, в консультации с комиссаром полиции и в тесном взаимодействии с президентом Превалем и правительством Гаити.

12. При оказании помощи правительству Гаити миссия продолжала бы действовать с полного согласия властей и в тесном сотрудничестве с ними. В этой связи в мои намерения входило бы проведение консультаций с гаитянскими властями в целях скорейшего заключения соглашения о статусе персонала миссии. Полицейские, входящие в состав миссии, как все гражданские полицейские Организации Объединенных Наций, имели бы статус экспертов в командировках по смыслу статьи VI Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций 1946 года.

III. ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ

13. Сметные расходы, связанные с деятельностью ПОМООНГ в течение шестимесячного периода, составили бы около 14 млн. долл. США (см. приложение). Эта смета предусматривает использование личного состава численностью до 290 гражданских полицейских, включая специальное полицейское подразделение численностью 90 человек, которому будет оказывать поддержку гражданский компонент в составе примерно 72 международных гражданских сотрудников и 133 местных сотрудников, а также 17 добровольцев Организации Объединенных Наций. Однако вследствие того, что персонал, который вошел бы в состав специального полицейского подразделения, рассматривался бы в качестве персонала сформированного подразделения, расходы правительства страны, предоставляющей это подразделение, подлежали бы возмещению исходя из этого.

14. Если Совет Безопасности примет решение санкционировать развертывание и осуществление полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити, я намерен рекомендовать Генеральной Ассамблее рассматривать связанные с этим расходы в качестве расходов Организации,

которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций, и зачислить взносы, подлежащие начислению государствам-членам на созданный для этой цели специальный счет.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ

15. Хотя Гаитянская национальная полиция добилась больших успехов, процесс ее перевода на профессиональную основу протекает по-прежнему медленно и неравномерно. Недавно сформированные полицейские силы продолжают сталкиваться с трудностями в деле эффективного удовлетворения возрастающих потребностей страны в области обеспечения безопасности, обусловленных бандитизмом и оборотом наркотиков, и до сих пор существуют опасения того, что определенные политические группы могут манипулировать полицией, как это имело место в прошлом. В политико-экономической обстановке, характерной для Гаити, необходимым условием продолжения процесса организационного становления национальной полиции при одновременном удовлетворении ею потребностей страны в области обеспечения безопасности будет оказание международной помощи. В этой связи я разделяю мнение президента Превала о том, что помощь миссии гражданской полиции в поддержку подготовки личного состава Гаитянской национальной полиции обеспечила бы сбалансированное, беспрепятственное и быстрое становление этого института, необходимого для создания подлинно правового государства (см. S/1997/832, приложение II).

16. Соответственно Совет Безопасности, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об учреждении предлагаемой миссии в Гаити на первоначальный период в шесть месяцев, т.е. до 31 мая 1998 года. Учитывая исключительную важность выборов в законодательные органы, которые состоятся в ноябре 1998 года, и то, что в течение этого периода потребности в области безопасности вероятнее всего возрастут, предполагается, что Гаитянская национальная полиция будет по-прежнему нуждаться в международной поддержке, пока не будут проведены выборы. Хотя в рамках предлагаемой миссии непрерывная международная поддержка в течение всего периода выборов, имеющего решающее значение, оказывалась бы, правительство Гаити должно подготовиться к взятию на себя полной ответственности за дальнейшее укрепление и обеспечение эффективного функционирования своих собственных институтов, в том числе национальной полиции, после проведения выборов.

17. Следует подчеркнуть, что отсутствие функционирующей судебной системы чрезвычайно ограничивает способность Гаитянской национальной полиции решать возложенные на нее задачи. Это ограничивает также ее способность обеспечивать привлечение к ответственности тех сотрудников, которые не соблюдают нормы профессиональной этики. Свидетельством этого является тот факт, что продолжают поступать сообщения о нарушениях прав человека и противоправном поведении сотрудников полиции, несмотря на предпринимаемые главным инспектором Гаитянской национальной полиции усилия по изгнанию из рядов полиции недостойных сотрудников. Без функционирующей судебной системы международному сообществу было бы все труднее, а может быть даже невозможно, предпринимать усилия по оказанию помощи в создании эффективной, политически нейтральной и профессиональной полиции. Я самым настоятельным образом призываю правительство Гаити продвинуться вперед в области судебной реформы и прошу международное сообщество оказать в этом деле необходимую помощь.

ПриложениеСмета расходов, связанных с учреждением на шестимесячный период
полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити

	<u>В тыс. долл. США</u>
1. Военный персонал	—
2. Гражданский персонал	9 700
3. Служебные/жилые помещения	960
4. Ремонт объектов инфраструктуры	—
5. Автотранспорт	950
6. Воздушный транспорт	15
7. Морской транспорт	20
8. Связь	270
9. Прочее оборудование	145
10. Предметы снабжения и услуги	1 090
11. Предметы снабжения и услуги, связанные с проведением выборов	—
12. Программы в области общественной информации	70
13. Программы профессиональной подготовки	—
14. Программы разминирования	—
15. Содействие разоружению и демобилизации	—
16. Воздушные и наземные перевозки	30
17. База материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи	—
18. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира	—
19. Налогообложение персонала	<u>750</u>
Итого по разделам 1-19	<u>14 000</u>
